

# NanoMaxx ultrasound system

## User Guide Supplement P14400-03

### Contents

Introduction .....	1
Preparing the system .....	1
Specifications .....	2

### Introduction

This user guide supplement describes an additional connectivity option for the NanoMaxx® ultrasound system: the power-only adapter.

### Preparing the system

**WARNING:** To avoid electrical shock, do not touch the dock or power-only adapter if it is disconnected from the system and connected to AC power.

### Compartments and connectors

The back of the system has a battery compartment, a transducer compartment, and a connector for the NanoMaxx dock or power-only adapter.

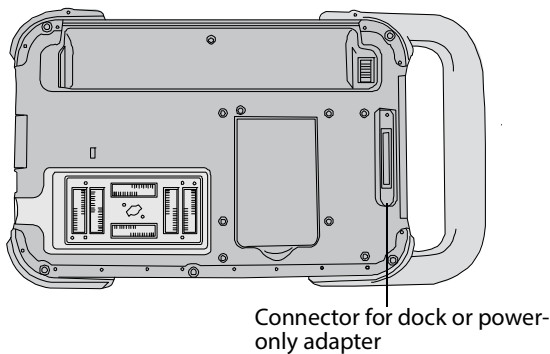


Figure 1 Back of system

## Power-only adapter

Items needed for connecting the power-only adapter are included in the power-adapter kit: Allen wrench, clamp, and screw.

### To connect the power-only adapter

- 1 Insert the power-only adapter into its connector. See [Figure 1](#).

The cord hangs downward.

- 2 Place the clamp around the adapter with the hole outward and flat side toward the system.
- 3 Using the Allen wrench, secure the clamp to the system with the enclosed screw.

*Note: If mounting the system on a stand, secure the clamp per instructions included with the transducer holder.*

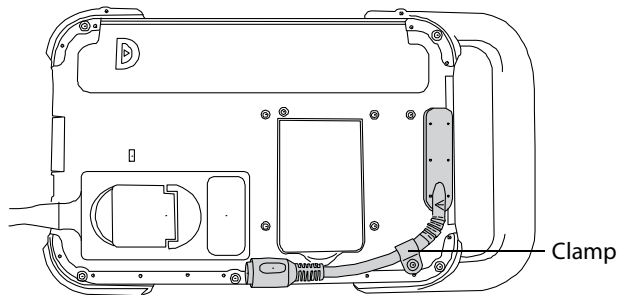


Figure 2 System with power-only adapter connected

## Using AC power and charging the battery

### To operate the system using AC power

- 1 Connect the dock or power-only adapter to the system.
- 2 Connect the DC power cable from the power supply to its port on the dock or to the power-only adapter.
- 3 Connect the AC power cord to the power supply and to a hospital-grade electrical outlet.

## Specifications

### Accessories

- Power-only adapter

### Environmental limits

#### Power-only adapter

**Operating:** 10 to 40°C; 15 to 95% R.H.; 700 hPa to 1060 hPa

**Shipping/Storage:** -35 to 65°C; 15 to 95% RH; 500 to 1060 hPa

# NanoMaxx-Ultraschallsystem

## Ergänzung zum Benutzerhandbuch P14400-03

### Inhalt

Einführung .....	3
Vorbereiten des Systems .....	3
Technische Daten .....	4

### Einführung

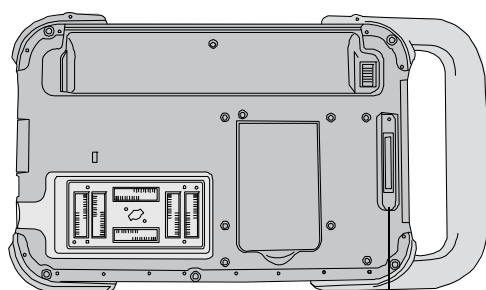
Diese Ergänzung zum Benutzerhandbuch beschreibt eine zusätzliche Verbindungsoption für das NanoMaxx®-Ultraschallsystem: den Power-only-Adapter.

### Vorbereiten des Systems

**WARNUNG:** Um einen Stromschlag zu vermeiden, das Dock oder den Power-only-Adapter nicht berühren, wenn sie nicht am System, sondern an das Wechselstromnetz angeschlossen sind.

### Fächer und Anschlüsse

Auf der Rückseite des Systems befinden sich das Batteriefach, das Schallkopffach und ein Anschluss für das NanoMaxx-Dock oder den Power-only-Adapter.



Anschluss für Dock oder Power-only-Adapter

Abbildung 1 Rückseite des Systems

## Power-only-Adapter

Zum Anschluss des Power-only-Adapters benötigte Artikel sind im Stromadapter-Kit enthalten: Inbusschlüssel, Klemmvorrichtung und Schraube.

### Anschließen des Power-only-Adapters

- 1 Den Power-only-Adapter in seinen Anschluss einstecken. Siehe [Abbildung 1](#).  
Das Kabel hängt nach unten.
- 2 Die Klemmvorrichtung um den Adapter legen, wobei das Loch nach außen und die flache Seite in Richtung des Systems zeigt.
- 3 Mit dem Inbusschlüssel die Klemmvorrichtung mithilfe der beigelegten Schrauben am System befestigen.

*Hinweis: Wenn das System an ein Stativ montiert wird, die Klemmvorrichtung gemäß den beigelegten Anweisungen am Schallkopfhalter befestigen.*

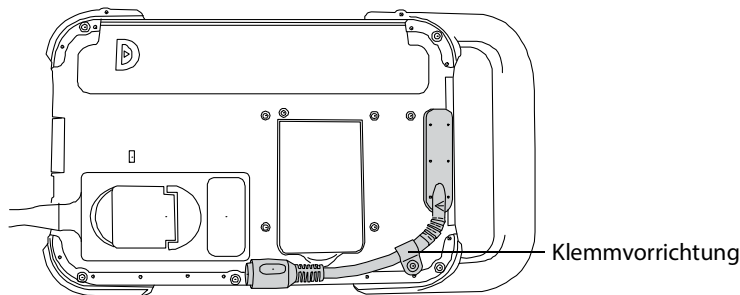


Abbildung 2 System mit angeschlossenem Power-only-Adapter

## Systembetrieb mit Wechselstrom und Aufladen der Batterie

### Systembetrieb mit Wechselstrom

- 1 Dock oder Power-only-Adapter an das System anschließen.
- 2 Das Gleichstromkabel von der Stromversorgung an seinem Anschluss am Dock oder an den Power-only-Adapter anschließen.
- 3 Das Netzkabel mit dem Netzteil verbinden und an eine entsprechende Wandsteckdose anschließen.

## Technische Daten

### Zubehör

- Power-only-Adapter

### Umgebungsbedingungen

#### Power-only-Adapter

**Betrieb:** 10 – 40 °C; 15 – 95 % relative Luftfeuchtigkeit, 700 hPa – 1060 hPa

**Versand/Lagerung:** -35 – 65 °C; 15 – 95 % relative Luftfeuchtigkeit, 500 hPa – 1060 hPa

# Sistema de ecografía NanoMaxx

## Suplemento al Manual para el usuario P14400-03

### Contenido

Introducción .....	5
Preparación del sistema .....	5
Especificaciones .....	6

### Introducción

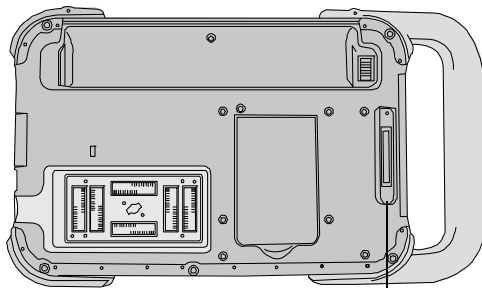
Este suplemento al manual para el usuario describe una opción adicional de conectividad para el sistema de ecografía NanoMaxx®: el adaptador exclusivamente de corriente.

### Preparación del sistema

**ADVERTENCIA:** Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no toque el módulo de acoplamiento o el adaptador exclusivamente de corriente si está desconectado del sistema y conectado a la alimentación de CA.

### Compartimentos y conectores

La parte posterior del sistema tiene un compartimento para la batería y un compartimento para el transductor, así como un conector para el módulo de acoplamiento NanoMaxx o para el adaptador exclusivamente de corriente.



Conector para el módulo de acoplamiento o para el adaptador exclusivamente de corriente

Figura 1 Parte posterior del sistema

## Adaptador exclusivamente de corriente

Los elementos necesarios para conectar el adaptador exclusivamente de corriente se incluyen en el kit del adaptador de corriente: llave Allen, abrazadera y tornillo.

### Para conectar el adaptador exclusivamente de corriente.

- 1 Inserte el adaptador exclusivamente de corriente en su conector. Consulte la [Figura 1](#).

El cable quedará colgando.

- 2 Coloque la abrazadera alrededor del adaptador con el orificio hacia el exterior y el lado plano hacia el sistema.
- 3 Con ayuda de la llave Allen, fije la abrazadera al sistema con el tornillo incluido.

*Nota: si se dispone a montar el sistema sobre un soporte, fije la abrazadera siguiendo las instrucciones incluidas con el soporte del transductor.*

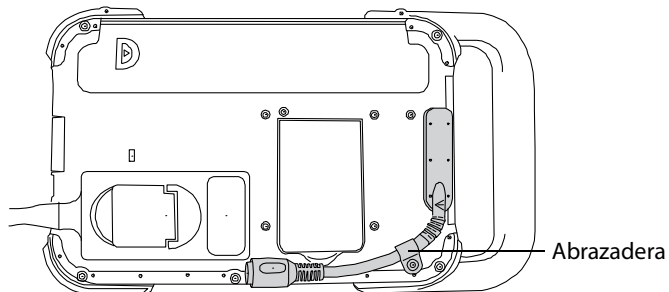


Figura 2 Sistema con el adaptador exclusivamente de corriente conectado

## Uso de alimentación de CA y carga de la batería

### Para utilizar el sistema con alimentación de CA

- 1 Conecte el módulo de acoplamiento o el adaptador exclusivamente de corriente al sistema.
- 2 Conecte el cable de alimentación de CC de la fuente de corriente a su puerto en el módulo de acoplamiento o al adaptador exclusivamente de corriente.
- 3 Conecte el cable de alimentación de CA a la fuente de alimentación y a una toma de corriente eléctrica para hospitales.

## Especificaciones

### Accesorios

- Adaptador exclusivamente de corriente

### Límites ambientales

#### Adaptador exclusivamente de corriente

**En funcionamiento:** de 10 a 40 °C; del 15 al 95% de H. R.; 700 hPa a 1060 hPa

**Almacenamiento y envío:** de -35 a 65 °C; del 15 al 95% de H. R.; 500 hPa a 1060 hPa

# Échographe NanoMaxx

## Supplément au guide d'utilisation P14400-03

### Table des matières

Introduction .....	7
Préparation de l'échographe .....	7
Spécifications .....	8

### Introduction

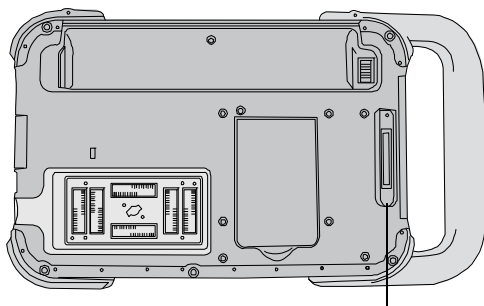
Ce supplément au guide d'utilisation décrit une option de connectivité supplémentaire pour l'échographe NanoMaxx® : l'adaptateur secteur.

### Préparation de l'échographe

**AVERTISSEMENT :** Pour éviter tout risque d'électrocution, ne touchez pas l'adaptateur secteur ou la station d'accueil s'ils sont déconnectés de l'échographe mais branchés à l'alimentation secteur.

### Compartiments et connecteurs

À l'arrière de l'échographe se trouvent le compartiment de la batterie, le compartiment de la sonde et le connecteur de la station d'accueil NanoMaxx ou de l'adaptateur secteur.



Connecteur de la station d'accueil  
ou de l'adaptateur secteur

Figure 1 Arrière de l'échographe

## Adaptateur secteur

Les éléments requis pour connecter l'adaptateur secteur sont inclus dans le pack d'alimentation secteur : clé Allen, collier de serrage et vis.

### Pour connecter l'adaptateur secteur

1 Introduisez l'adaptateur secteur dans son connecteur. Consultez [Figure 1](#).

Le cordon est laissé pendant.

2 Placer le collier de serrage autour de l'adaptateur avec l'orifice vers l'extérieur et le côté plat orienté vers l'échographe.

3 Utilisez la clé Allen pour serrer le collier de serrage sur l'échographe avec les vis incluses.

*Remarque : Si vous installez l'échographe sur un socle, serrez le collier de serrage conformément aux instructions incluses avec le porte-sonde.*

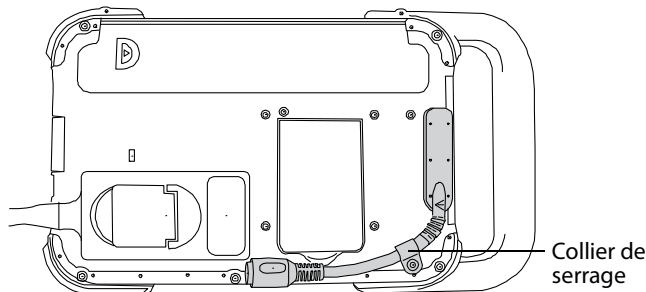


Figure 2 Échographe avec adaptateur secteur connecté

## Utilisation de l'alimentation secteur et chargement de la batterie

### Pour alimenter l'échographe sur le secteur

1 Connectez la station d'accueil ou l'adaptateur secteur à l'échographe.

2 Connectez le câble d'alimentation CC au port correspondant sur la station d'accueil ou à l'adaptateur secteur.

3 Connectez le câble d'alimentation CA à l'alimentation secteur et à une prise de courant électrique conforme aux normes hospitalières.

## Spécifications

### Accessoires

- Adaptateur secteur

### Limites environnementales

#### Adaptateur secteur

**Fonctionnement :** 10 à 40 °C ; 15 à 95 % H.R. ; 700 à 1 060 hPa

**Transport/stockage :** -35 à 65 °C ; 15 à 95 % H.R. ; 500 à 1 060 hPa



# Sistema per ecografia NanoMaxx

## Supplemento al manuale dell'utente P14400-03

### Sommario

Introduzione .....	9
Predisposizione del sistema .....	9
Caratteristiche tecniche .....	10

### Introduzione

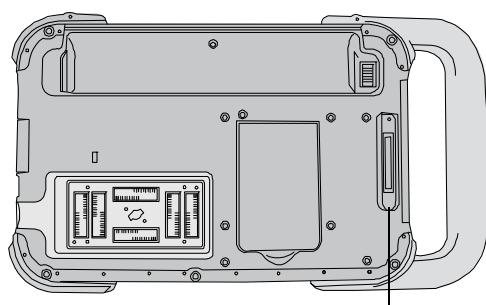
Questo supplemento al manuale dell'utente descrive un accessorio di connettività per il sistema per ecografia NanoMaxx®: l'adattatore per l'uso esclusivo dell'alimentazione elettrica.

### Predisposizione del sistema

**AVVERTENZA:** Per evitare scosse elettriche, non toccare la stazione o l'adattatore per l'uso esclusivo dell'alimentazione elettrica se non connesso al sistema e connesso all'alimentazione CA.

### Scomparti e connettori

Il retro del sistema è dotato di un alloggiamento della batteria, di un comparto del trasduttore e di un connettore per la stazione NanoMaxx o di un adattatore per l'uso esclusivo dell'alimentazione elettrica.



Connettore per stazione o adattatore per l'uso esclusivo dell'alimentazione elettrica

Figura 1 Parte posteriore del sistema

## Adattatore per l'uso esclusivo di alimentazione elettrica

Elementi necessari per la connessione dell'uso esclusivo di alimentazione elettrica inclusi nel kit dell'adattatore: Chiave Allen, morsetto e vite.

### Per collegare l'adattatore per l'uso esclusivo della corrente elettrica.

- 1 Inserire l'adattatore per l'uso esclusivo di alimentazione elettrica nel suo connettore. Consultare [Figura 1](#).

Il cavo è appeso verso il basso.

- 2 Posizionare il morsetto attorno all'adattatore con la fessura orientata verso l'esterno e il lato piatto rivolto verso il sistema.
- 3 Usando la chiave di Allen, serrare il morsetto al sistema con la vite inclusa.

*Nota: Se il sistema è montato su di una stazione, serrare il morsetto come indicato nelle istruzioni incluse nel portatrasduttori.*

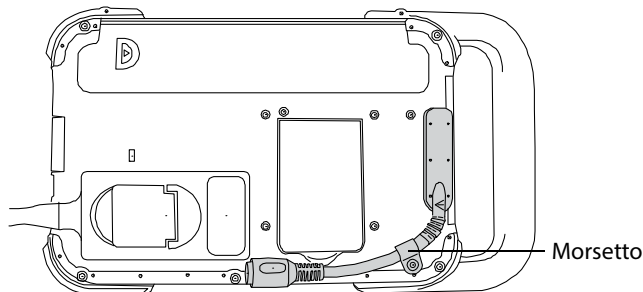


Figura 2 Sistema con adattatore per l'uso esclusivo dell'alimentazione elettrica collegato

## Uso dell'alimentazione a corrente alternata (CA) e caricamento della batteria

### Uso del sistema con l'alimentazione CA

- 1 Collegare al sistema la stazione o l'adattatore per l'uso esclusivo dell'alimentazione elettrica.
- 2 Collegare l'alimentatore alla porta della stazione o dell'adattatore per l'uso esclusivo dell'alimentazione elettrica con il cavo di alimentazione CC.
- 3 Collegare il cavo di alimentazione CA all'alimentatore e a una presa di corrente per uso ospedaliero.

## Caratteristiche tecniche

### Accessori

- Adattatore per l'uso esclusivo di alimentazione elettrica

### Limiti ambientali

#### Adattatore per l'uso esclusivo di alimentazione elettrica

**Temperatura di funzionamento:** da 10 a 40 °C; con umidità relativa dal 15 al 95%; da 700 hPa a 1060 hPa

**Spedizione/conservazione:** da -35 a 65 °C; con umidità relativa dal 15 al 95%; da 500 hPa a 1060 hPa

# Sistema de ultra-som NanoMaxx

## Suplemento do Manual do Usuário P14400-03

### Índice

Introdução .....	11
Preparando o sistema .....	11
Especificações .....	12

### Introdução

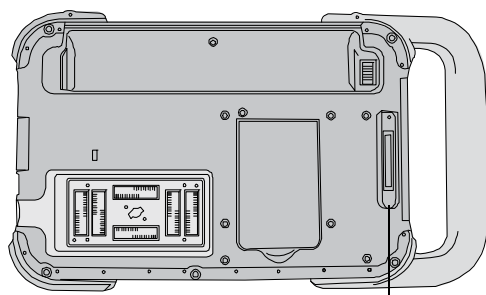
Este suplemento do manual do usuário descreve uma opção adicional de conectividade para o sistema de ultra-som NanoMaxx®: o adaptador que se alimenta somente de energia.

### Preparando o sistema

**AVISO:** Para evitar choques elétricos, não toque a unidade de acoplamento ou o adaptador que se alimenta somente de energia, caso estejam desconectados do sistema e conectados à alimentação de CA.

### Compartimentos e conectores

A parte traseira do sistema possui um compartimento para bateria, um compartimento para transdutor e um conector para acoplamento do NanoMaxx ou para adaptador que se alimenta somente de energia.



Conector para acoplamento ou para adaptador que se alimenta somente de energia

Figura 1 Parte traseira do sistema

## Adaptador que se alimenta somente de energia

Os itens necessários para conectar o adaptador que se alimenta somente de energia estão incluídos no kit do adaptador de energia: chave Allen, braçadeira e parafuso.

### Para conectar o adaptador que se alimenta somente de energia.

- 1 Insira o adaptador que se alimenta somente de energia em seu conector. Consulte [Figura 1](#).

O cabo é disposto para baixo.

- 2 Coloque a braçadeira ao redor do adaptador com o orifício para fora e o lado plano voltado para o sistema.
- 3 Com a chave Allen, prenda a braçadeira ao sistema com o parafuso.

*Nota: Se estiver montando o sistema sob um pedestal, prenda a braçadeira conforme instruções incluídas com o suporte do transdutor.*

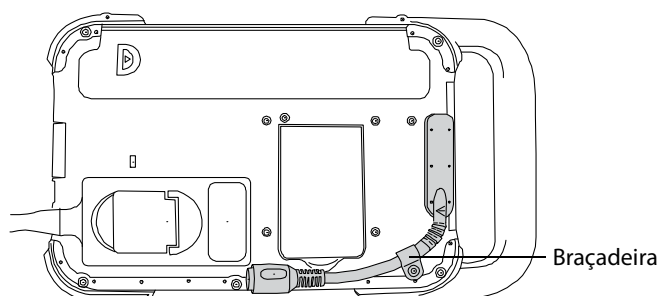


Figura 2 Sistema conectado com o adaptador que se alimenta somente de energia

## Utilizando corrente alternada e carregando a bateria

### Para operar o sistema usando corrente alternada

- 1 Conecte o acoplamento ou o adaptador que se alimenta somente de energia ao sistema.
- 2 Conecte o cabo de alimentação de CC da fonte de energia à sua porta no acoplamento ou no adaptador que se alimenta somente de energia.
- 3 Conecte o cabo de corrente alternada à fonte de alimentação e a uma tomada elétrica de padrão hospitalar.

## Especificações

### Acessórios

- Adaptador que se alimenta somente de energia

### Limites ambientais

#### Adaptador que se alimenta somente de energia

**Em operação:** 10 a 40 °C; 15 a 95% UR; 700 hPa a 1060 hPa

**Transporte/armazenamento:** -35 a 65 °C; 15 a 95% RH; 500 a 1060 hPa

# NanoMaxx-ultralydssystem

## Tillæg til brugervejledning P14400-03

### Indhold

Introduktion .....	13
Klargøring af systemet .....	13
Specifikationer .....	14

### Introduktion

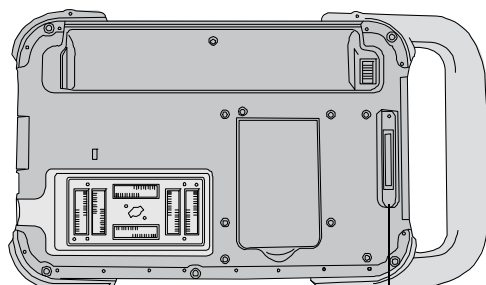
Dette tillæg til brugervejledningen beskriver en supplerende tilslutningsmulighed for NanoMaxx®-ultralydssystemet: kun strøm-adapteren.

### Klargøring af systemet

**ADVARSEL:** For at undgå elektrisk stød må konsollen eller kun strøm-adapteren ikke berøres, hvis de er frakoblet systemet og tilsluttet vekselstrøm.

### Rum og stik

På bagsiden af systemet findes et batterirum, et transducerrum samt et stik til NanoMaxx-konsollen eller kun strøm-adapteren.



Stik til konsol eller kun strøm-adapter

Figur 1 Systemets bagside

## Kun strøm-adapter

Påkrævede genstande til tilslutning af kun strøm-adapteren er inkluderet i strømadaptersættet: Unbrakonøgle, klemme og skrue.

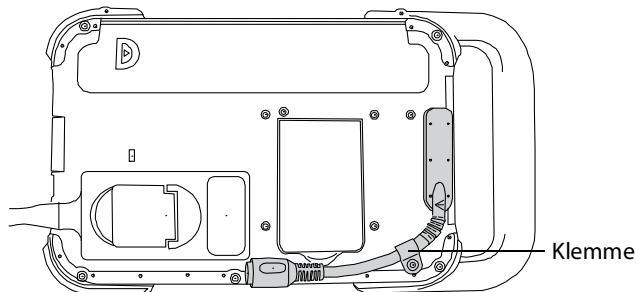
### Sådan tilsluttes kun strøm-adapteren

- 1 Sæt kun strøm-adapteren i stikket. Se [Figur 1](#).

Ledningen hænger nedad.

- 2 Anbring klemmen rundt om adapteren med hullet udad og den flade side mod systemet.
- 3 Brug unbrakonøglen til at fastgøre klemmen til systemet med den medfølgende skrue.

*Bemærk: Hvis systemet monteres på et stativ, skal klemmen fastgøres ifølge de anvisninger, der fulgte med transducerholderen.*



Figur 2 System med kun strøm-adapter tilsluttet

## Brug af vekselstrøm og opladning af batteriet

### Sådan betjenes systemet, når det anvender vekselstrøm

- 1 Tilslut konsollen eller kun strøm-adapteren til systemet.
- 2 Tilslut jævnstrømskablet fra strømforsyningen til dets port på konsollen eller til kun strøm-adapteren.
- 3 Slut vekselstrømsledningen til strømforsyningen og en hospitalsgodkendt stikkontakt.

## Specifikationer

### Tilbehør

- Kun strøm-adapter

### Miljømæssige grænser

#### Kun strøm-adapter

**Ved drift:** 10 til 40 °C; 15 til 95 % relativ luftfugtighed; 700 hPa til 1060 hPa

**Forsendelse/opbevaring:** -35 til 65 °C; 15 til 95 % relativ luftfugtighed; 500 hPa til 1060 hPa

# NanoMaxx ultralydssystem

## Vedlegg til brukerveiledning P14400-03

### Innholdsfortegnelse

Innledning .....	15
Klargjøring av systemet .....	15
Spesifikasjoner .....	16

### Innledning

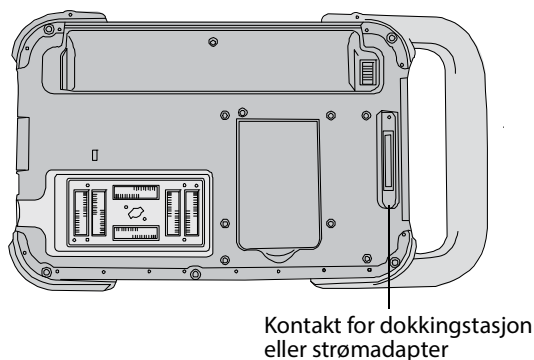
Dette vedlegget til brukerveiledningen beskriver et ekstra tilkoblingsalternativ for NanoMaxx® ultralydssystem: strømadapteren.

### Klargjøring av systemet

**ADVARSEL:** For å unngå elektrisk støt må du ikke røre dokkingstasjonen eller strømadapteren hvis disse er tilkoblet vekselstrøm og koblet fra systemet.

### Rom og kontakter

På baksiden av systemet er det batterirom, transduserrom og kontakt til NanoMaxx-dokkingstasjonen eller strømadapteren.



Figur 1 Baksiden av systemet

## Strømadapter

Alt nødvendig utstyr for å koble til strømadapteren er inkludert i strømadaptersettet: Unbrakonøkkel, klemme og skrue.

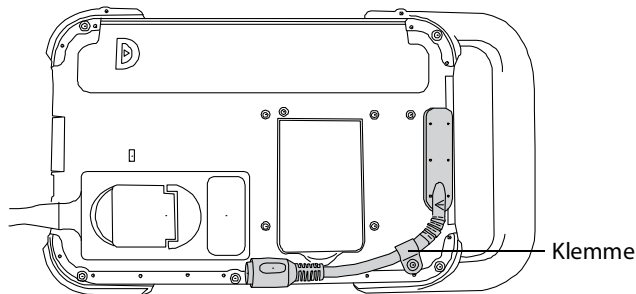
### Tilkobling av strømadapteren

- 1 Sett strømadapteren inn i kontakten. Se [Figur 1](#).

Ledningen henger ned.

- 2 Plasser klemmen rundt adapteren med hullet utover og den flate siden mot systemet.
- 3 Bruk unbrakonøkkelen og fest klemmen til systemet med den vedlagte skruen.

*Merk: Hvis systemet monteres på et stativ, må du feste klemmen i henhold til instruksjonene som fulgte med transduserstativet.*



Figur 2 System med strømadapter tilkoblet

## Bruk av vekselstrøm og lading av batteriet

### Slik bruker du maskinen med vekselstrøm

- 1 Koble dokkingstasjonen eller strømadapteren til systemet.
- 2 Koble likestrømskabelen fra strømuttaket til porten på dokkingstasjonen eller strømadapteren.
- 3 Koble vekselstrømskabelen til et strømuttak og til et uttak godkjent for sykehusbruk.

## Spesifikasjoner

### Tilbehør

- Strømadapter

### Grenseverdier for temperatur, luftfuktighet og lufttrykk

#### Strømadapter

**Drift:** 10 til 40 °C; 15 til 95 % relativ luftfuktighet; 700 hPa til 1060 hPa

**Transport/lagring:** -35 til 65 °C; 15 til 95 % relativ luftfuktighet; 500 til 1060 hPa



# NanoMaxx ultraljudssystem

## Tillägg till användarhandbok P14400-03

### Innehåll

Inledning .....	17
Förbereda systemet .....	17
Specifikationer .....	18

### Inledning

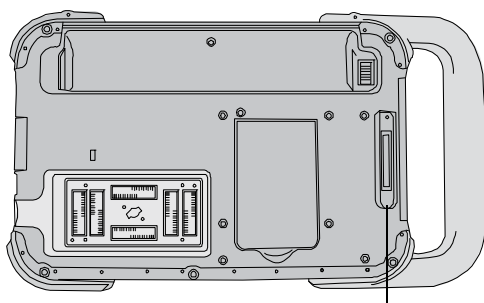
Detta tillägg till användarhandboken beskriver ett extra anslutningsalternativ för NanoMaxx® ultraljudssystem: adapter för endast strömförsörjning.

### Förbereda systemet

**VARNING!** För att undvika elektriska stötar får aldrig dockningsenheten eller adaptern för endast strömförsörjning beröras om de är bortkopplade från systemet och anslutna till nätspänning.

### Fack och anslutningar

På baksidan av systemet finns ett batterifack, ett transduktorfack och en anslutning för NanoMaxx dockningsenhet eller adapter för endast strömförsörjning.



Anslutning för dockningsenhet eller adapter för endast strömförsörjning

Figur 1 Systemets baksida

## Adapter för endast strömförsörjning

De föremål som krävs för att ansluta adaptern för endast strömförsörjning ingår i strömförsörjningssatsen: sexkantsnyckel, klämma och skruv.

### Ansluta adapter för endast strömförsörjning

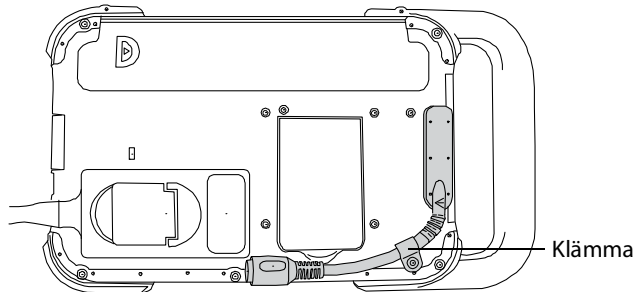
1 Sätt in adaptern för endast strömförsörjning i dess anslutning. Se [Figur 1](#).

Sladden hänger nedåt.

2 Placera klämman runt adaptern med hålet utåt och den flata sidan mot systemet.

3 Säkra klämman till systemet med en sexkantsnyckel och den bifogade skruven.

*Obs! Om systemet monteras på ett stativ säkras klämman enligt anvisningarna som medföljer transduktorhållaren.*



Figur 2 System med adapter för endast strömförsörjning ansluten

## Använda växelström och ladda batteriet

### Driva systemet med växelström

1 Anslut dockningsenheten eller adaptern för endast strömförsörjning till systemet.

2 Anslut likströmskabeln från strömförsörjningen till sin port på dockningsenheten eller adaptern för endast strömförsörjning.

3 Anslut nätsladden till strömförsörjningsenheten och till ett eluttag av sjukhusstandard.

## Specifikationer

### Tillbehör

- Adapter för endast strömförsörjning

### Miljögränsvärden

#### Adapter för endast strömförsörjning

**Drift:** 10 till 40 °C, 15 till 95 % relativ fuktighet, 700 hPa till 1 060 hPa

**Transport/förvaring:** -35 till 65 °C, 15 till 95 % relativ fuktighet, 500 till 1 060 hPa

# Σύστημα υπερήχων NanoMaxx

## Συμπλήρωμα για τον οδηγό χρήσης P14400-03

### Περιεχόμενα

Εισαγωγή .....	19
Προετοιμασία του συστήματος .....	19
Προδιαγραφές .....	20

### Εισαγωγή

Το παρόν συμπλήρωμα για τον οδηγό χρήσης περιγράφει μια πρόσθετη επιλογή συνδεσιμότητας για το σύστημα υπερήχων NanoMaxx®: τον προσαρμογέα ρεύματος.

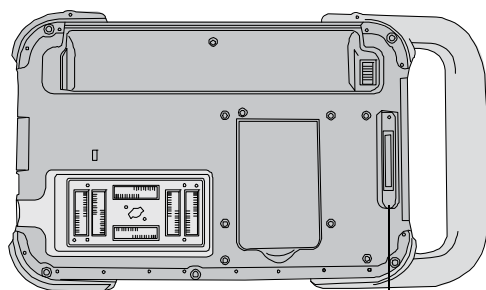
### Προετοιμασία του συστήματος

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Για να αποτρέψετε την πιθανότητα ηλεκτροπληξίας, μην αγγίζετε τη βάση σύνδεσης ή τον προσαρμογέα ρεύματος εάν έχουν αποσυνδεθεί από το σύστημα και είναι συνδεδεμένα με την παροχή εναλλασσόμενου ρεύματος.

### Διαμερίσματα και υποδοχές σύνδεσης

Στο πίσω μέρος του συστήματος υπάρχει ένα διαμέρισμα μπαταρίας, ένα διαμέρισμα μορφοτροπέα και μια υποδοχή σύνδεσης για τη βάση σύνδεσης NanoMaxx ή τον προσαρμογέα ρεύματος.



Υποδοχή σύνδεσης για τη βάση σύνδεσης ή τον προσαρμογέα ρεύματος

Εικόνα 1 Πίσω μέρος του συστήματος

## Προσαρμογέας ρεύματος

Τα είδη που είναι απαραίτητα για τη σύνδεση του προσαρμογέα ρεύματος περιλαμβάνονται στο κιτ του προσαρμογέα ρεύματος: Κλειδί Allen, σφιγκτήρας και βίδα.

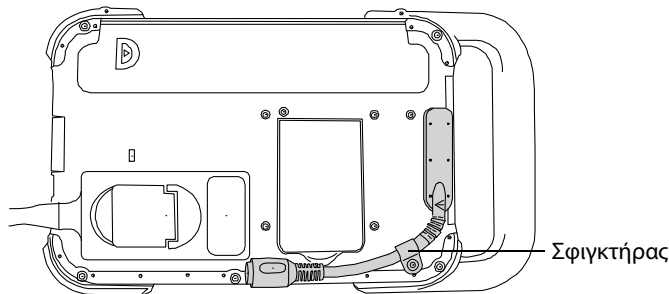
### Για να συνδέσετε τον προσαρμογέα ρεύματος

- 1 Εισαγάγετε τον προσαρμογέα ρεύματος στην υποδοχή σύνδεσής του. Βλ. [Εικόνα 1](#).

Το καλώδιο κρέμεται προς τα κάτω.

- 2 Τοποθετήστε τον σφιγκτήρα γύρω από τον προσαρμογέα, με την οπή προς τα έξω και την επίπεδη πλευρά στραμμένη προς το σύστημα.
- 3 Χρησιμοποιώντας το κλειδί Allen, ασφαλίστε το σφιγκτήρα στο σύστημα με την εσωκλειόμενη βίδα.

*Σημείωση: Εάν τοποθετείτε το σύστημα σε βάση στήριξης, στερεώστε το σφιγκτήρα ανάλογα με τις οδηγίες που παρέχονται με τη βάση του μορφοτροπέα.*



Εικόνα 2 Σύστημα με συνδεδεμένο μόνο τον προσαρμογέα ρεύματος

## Χρήση εναλλασσόμενου ρεύματος και φόρτιση της μπαταρίας

### Για να θέσετε το σύστημα σε λειτουργία με παροχή εναλλασσόμενου ρεύματος

- 1 Συνδέστε τη βάση σύνδεσης ή τον προσαρμογέα ρεύματος στο σύστημα.
- 2 Συνδέστε το καλώδιο συνεχούς ρεύματος από την παροχή ρεύματος στην αντίστοιχη θύρα του στη βάση σύνδεσης ή στον προσαρμογέα ρεύματος.
- 3 Συνδέστε το καλώδιο εναλλασσόμενου ρεύματος στην παροχή ρεύματος και σε ηλεκτρική πρίζα νοσοκομειακού τύπου.

## Προδιαγραφές

### Βοηθητικά εξαρτήματα

- Προσαρμογέας ρεύματος

### Περιβαλλοντικοί περιορισμοί

#### Προσαρμογέας ρεύματος

**Σε λειτουργία:** 10 έως 40° C, 15 έως 95% RH, 700 hPa έως 1060 hPa

**Μεταφορά/αποθήκευση:** -35 έως 65° C, 15 έως 95% RH, 500 hPa έως 1060 hPa

# Ультразвуковая система NanoMaxx

## Дополнение к руководству пользователя P14400-03

### Содержание

Введение .....	21
Подготовка системы .....	21
Технические характеристики .....	22

### Введение

В этом дополнении к руководству пользователя описывается подключение к ультразвуковой системе NanoMaxx® дополнительного компонента — адаптера питания.

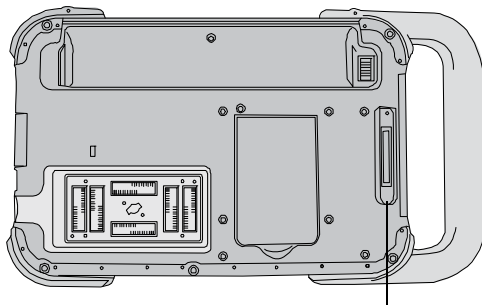
### Подготовка системы

#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Во избежание риска поражения электрическим током не прикасайтесь к стыковочному модулю или адаптеру питания, если он отсоединен от системы и подсоединен к источнику питания переменного тока.

### Отсеки и разъемы

На задней поверхности системы находятся аккумуляторный отсек, отсек для датчика и разъем для стыковочного модуля или адаптера питания системы NanoMaxx.



Разъем для подключения стыковочного модуля или адаптера питания

Рис. 1 Задняя поверхность системы

## Адаптер питания

Предметы, необходимые для подсоединения адаптера питания, включены в набор адаптера питания: это гаечный ключ, хомут и винт.

### Подключение адаптера питания

1 Вставьте адаптер питания в его разъем. См. Рис. 1.

Шнур должен свисать вниз.

2 Наложите хомут на адаптер выемкой наружу и ровной стороной к системе.

3 С помощью гаечного ключа прикрепите хомут к системе прилагаемым винтом.

*Примечание. При монтаже системы на стойке прикрепите хомут согласно инструкциям, прилагаемым к держателю датчика.*

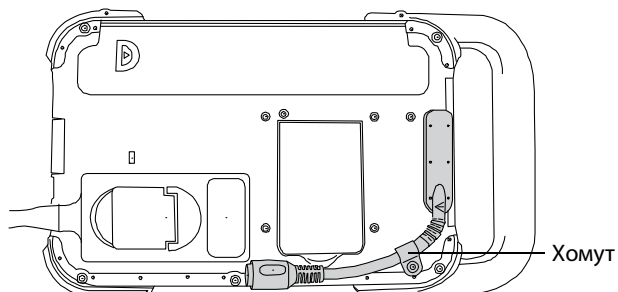


Рис. 2 Система с подсоединенным адаптером питания

## Питание от источника переменного тока и зарядка аккумулятора

### Работа с системой, подключенной к сети переменного тока

1 Подсоедините стыковочный модуль или адаптер питания к системе.

2 Подсоедините кабель питания постоянного тока от источника питания к его порту на стыковочном модуле или к адаптеру питания.

3 Подсоедините шнур переменного тока к блоку питания и подключите его к розетке электросети больницы.

## Технические характеристики

### Дополнительные принадлежности

- Адаптер питания

### Предельные значения параметров окружающей среды

#### Адаптер питания

**Эксплуатация:** температура от 10 до 40 °С; относительная влажность от 15 до 95 %; давление от 700 до 1060 гПа

**Транспортировка и хранение:** температура от -35 до 65 °С; относительная влажность от 15 до 95 %; давление от 500 до 1060 гПа

# NanoMaxx ultrason sistemi

## Kullanıcı Kılavuzu Eki P14400-03

### İçindekiler

Giriş .....	23
Sistemi hazırlama .....	23
Teknik özellikler .....	24

### Giriş

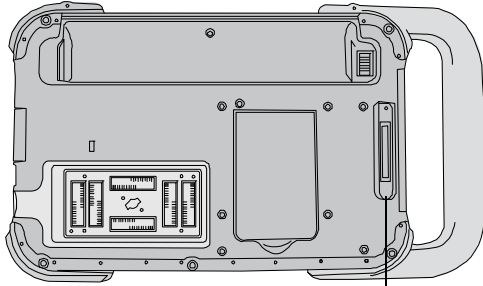
Bu kullanıcı kılavuzu ekinde NanoMaxx® ultrason sistemi için ek bir bağlantı seçeneği açıklanmaktadır: yalnızca elektrikle çalışan adaptör.

### Sistemi hazırlama

**UYARI:** Elektrik çarpmasını önlemek için, dok veya yalnızca elektrikle çalışan adaptör sistemden çıkarılmış ve AC güç kaynağına bağlanmış durumdayken dokunmayın.

### Bölmeler ve bağlantılar

Sistemin arkasında bir akü bölmesi, bir dönüştürücü bölmesi ve NanoMaxx doku veya yalnızca elektrikle çalışan adaptör için bir konektör bulunur.



Dok veya yalnızca elektrikle çalışan adaptör konektörü

Şekil 1 Sistem arkası

## Yalnızca elektrikle çalışan adaptör

Yalnızca elektrikle çalışan adaptörü bağlamak için gereken parçalar güç adaptör kitinde sunulmaktadır: Alyan anahtarı, kelepçe ve vida.

### Yalnızca elektrikle çalışan adaptörü bağlamak için

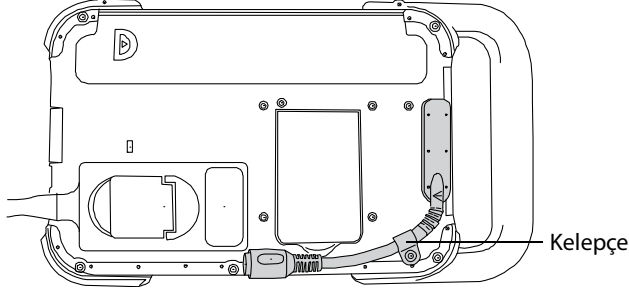
1 Yalnızca elektrikle çalışan adaptör konektörüne takın. Bkz. [Şekil 1](#).

Kablo aşağı sarkar.

2 Kelepçeyi, delik dışarı ve düz taraf sisteme bakacak şekilde adaptörün çevresine yerleştirin.

3 Alyan anahtarını kullanarak, kelepçeyi pakette verilen vidayla sabitleyin.

*Not: Sistemi bir stand üzerine monte ediyorsanız, kelepçeyi dönüştürücü tutucusu ile birlikte verilen talimatlar doğrultusunda sabitleyin.*



Şekil 2 Yalnızca elektrikle çalışan adaptör bağlanmış sistem

## AC gücünün kullanılması ve pilin şarj edilmesi

### Sistemi AC gücünü kullanarak çalıştırmak için

- 1 Doku veya yalnızca elektrikle çalışan adaptörü sisteme bağlayın.
- 2 Güç kaynağından gelen DC güç kablosunu dok üzerindeki bağlantı noktasına veya yalnızca elektrikle çalışan adaptöre bağlayın.
- 3 AC güç kablosunu güç kaynağına ve hastane sınıfı bir elektrik prizine takın.

## Teknik özellikler

### Aksesuarlar

- Yalnızca elektrikle çalışan adaptör

### Ortamla ilgili limitler

#### Yalnızca elektrikle çalışan adaptör

**Çalıştırma:** 10 ila 40°C; %15 ila 95 B.N.; 700 hPa ila 1060 hPa

**Yükleme/Depolama:** -35 ila 65°C; %15 ila 95 BN; 500 ila 1060 hPa



# NanoMaxx 超声仪

## 用户指南补充说明 P14400-03

### 目录

简介 .....	25
准备本系统 .....	25
规格 .....	26

### 简介

本用户指南补充说明描述了 NanoMaxx® 超声仪的另一个通信连接选项：仅作电源用适配器。

### 准备本系统

警告： | 为避免遭受电击，如果底座或仅作电源用适配器与本系统断开连接且连接在交流电源上，请勿触摸。

### 仓盒和接口

系统的背面有一个电池仓盒、一个换能器仓盒以及一个用于 NanoMaxx 底座或仅作电源用适配器的接口。

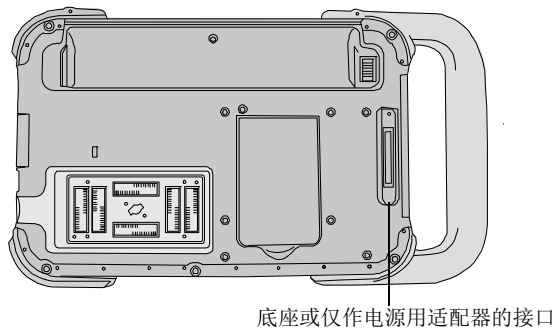


图 1 系统背面

## 仅作电源用适配器

连接仅作电源用适配器时所需的部件均包含在电源适配器套件中：扳手、夹具和螺丝。

要连接仅作电源用适配器

- 1 将仅作电源用适配器插入相应的接口。请参阅图 1。

电源线向下垂放。

- 2 将夹具夹在适配器上，开口侧朝外，扁平侧朝向系统。
- 3 通过扳手使用随附的螺丝将夹具固定到系统上。

*注释：* 如果将系统安装在支架上，应按换能器固定器中附带的说明固定夹具。

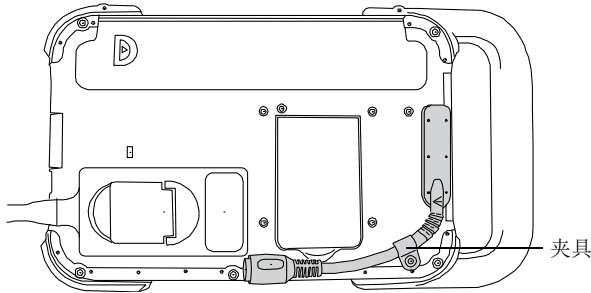


图 2 系统已连接仅作电源用适配器

## 使用交流电源给电池充电

要使用交流电源操作本系统

- 1 将底座或仅作电源用适配器连接到本系统。
- 2 将直流电源线从电源连接到底座或仅作电源适配器的相应端口。
- 3 将交流电源线连接到电源，并连接到医院级电气插座上。

## 规格

### 附件

- 仅作电源用适配器

### 环境限制

仅作电源用适配器

工作：10 至 40°C； 15 至 95% R.H.； 700 hPa 至 1060 hPa

运输 / 存放：-35 至 65°C； 15 至 95% RH； 500 至 1060 hPa

# NanoMaxx 超音波儀器

## 使用者手冊補充說明 P14400-03

### 目錄

簡介 .....	27
準備儀器 .....	27
規格 .....	28

### 簡介

本使用者手冊補充說明，介紹 NanoMaxx® 超音波儀器的其他一個連線選項：整流器。

### 準備儀器

**警告：** 安裝底座或整流器從儀器拆下後連接到交流電源時請勿觸摸，以免觸電。

### 電池艙與連接器

儀器背面可分為電池艙、轉換器連結座，以及 NanoMaxx 安裝底座或整流器的連接器。

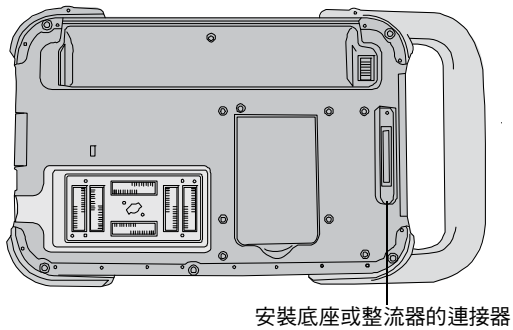


圖 1 儀器背面

## 整流器

連接整流器所需要的用品，隨附於整流器套件：L 型六角扳手、連鉤與螺絲。

### 連接整流器

- 1 將整流器插入連接器。請參照圖 1。

電線朝下懸掛。

- 2 將連鉤置於整流器周圍，孔朝外，扁側朝向儀器。
- 3 使用 L 型六角扳手，以隨附的螺絲將連鉤固定於儀器。

註釋：如果要將儀器架設於台座，請遵照傳感器台座隨附的指示固定連鉤。

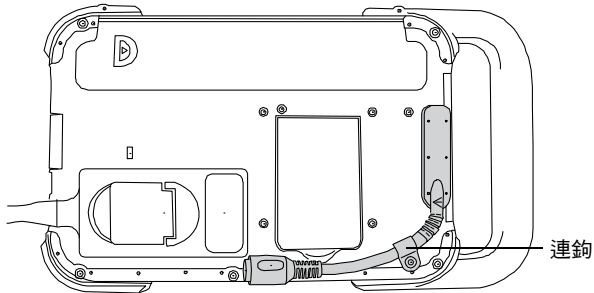


圖 2 儀器連接整流器

## 使用交流電源為電池充電

### 儀器以交流電運作

- 1 將安裝底座或整流器連接至儀器。
- 2 以直流電電源線連接電源及安裝底座或整流器的連接埠。
- 3 以交流電電源線連接電源及醫院等級的電源插座。

## 規格

### 附件

- 整流器

### 環境限制

#### 整流器

操作條件：10 至 40°C；15 至 95% 相對溼度；700 hPa 至 1060 hPa

運輸 / 貯存條件：-35 至 65°C；15 至 95% 相對溼度；500 至 1060 hPa



NanoMaxx and SonoSite are registered (in some jurisdictions) and unregistered trademarks owned by FUJIFILM SonoSite, Inc. FUJIFILM is a registered trademark of FUJIFILM Corporation. Value from Innovation is a trademark of FUJIFILM Holdings America Corporation.

Non-SonoSite product names may be trademarks or registered trademarks of their respective owners.

The SonoSite ultrasound system(s) referenced in this document may be covered by one or more of the following U.S. patents: 5722412, 5817024, 5893363, 6135961, 6203498, 6364839, 6371918, 6383139, 6416475, 6447451, 6471651, 6569101, 6648826, 6575908, 6604630, 6817982, 6835177, 6962566, 7169108, 7449640, 7534211, 7549961, 7588541, 7591786, 7604596, 7643040, 7686766, 7694814, 7727153, 7740586, D456509, D461895, D509900, D538432, D544962, D558351, D559390, D591423, D592750, D592760, and by the following counterpart foreign patents: AU727381, AU730822, CA2372158, CA2373065, CN ZL 97113678.5, CN ZL 98106133.8, CN ZL 98108973.9, CN ZL 200830007734.8, DE60021552.0, DE60029777.2, DE60034670.6, DE69730563.5, DE6980539.6, DE69831698.3, DE60 2004 23 816.3-08, FR0815793, FR0875203, FR0881492, FR1175713, FR1180970, FR1589878, GB0875203, GB0881492, GB1175713, GB1180970, GB1180971, GB1589878, IT0815793, IT0881492, IT1175713, IT1589878, KR528102, KR532359, NO326202, NO326814, NZ542968, RCD000897368-0001, SP0815793, SP0881492, SP1589878. Patents pending.

**Caution:** Federal (United States) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.

**FUJIFILM SonoSite, Inc.**  
21919 30th Drive SE  
Bothell, WA 98021 USA  
T: 1-888-482-9449 or  
1-425-951-1200  
F: 1-425-951-1201

**EC Authorized Representative**  
FUJIFILM SonoSite B.V.  
Joop Geesinkweg 140  
1114 AB Amsterdam,  
The Netherlands

06/2019  
Copyright 2019 by  
FUJIFILM SonoSite, Inc.  
All rights reserved.



P14400-03

